



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1996/5
2 January 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一、导言

1. 本报告是按照安全理事会1995年5月12日第993(1995)号决议提出的。安全理事会在该决议中决定延长联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务期限到1996年1月12日为止。在同一决议中,安全理事会请我“自(第993(1995)号决议)通过之日起每三个月报告格鲁吉亚共和国阿布哈兹局势的所有方面,包括联合国格鲁吉亚观察团的行动”,并决定,根据这些报告对局势进行进一步审查。根据这项决议,我于1995年8月7日(S/1995/657)和11月8日(S/1995/937)两次向安理会提出报告,说明格鲁吉亚阿布哈兹局势的所有方面。本报告进一步说明到1995年12月20日为止的局势,并载有我提出的关于联合国在联格观察团1996年1月12日任务期限结束后的作用的建议。

二、政治方面

2. 格鲁吉亚-阿布哈兹和平进程仍然陷于僵局。俄罗斯联邦以调解者的身份一直作出积极努力,在与我的特使和他的驻地代表的密切协商下,促使冲突双方-格鲁吉亚和阿布哈兹达成妥协。这些磋商的关键问题仍然是阿布哈兹的未来政治地位问题。

95-41850 (c) 050196 050196 080196

3. 我的特使和他的驻地代表一直与格鲁吉亚总统爱德华·谢瓦尔德纳泽先生、阿布哈兹领弗拉季斯拉夫·阿尔津巴先生以及格鲁吉亚和阿布哈兹在莫斯科的代表团团长保持密切接触。他们也与俄罗斯联邦政府和议会中的重要政治官员举行协商,以期进一步加强努力,克服目前的困难。冲突双方均对联合国的活动表示感激。

4. 谢瓦尔德纳泽总统指出,目前的僵局不应持续存在,需要采取新的倡议。他向参与联合国对话的人员宣布他准备在1996年1月19日举行的独立国家联合体(独联体)国家首脑委员会的会议中提出阿布哈兹冲突问题。他尤其希望扩大独联体维持和平部队的任务规定,认为该维持和平部队应部署到阿布哈兹全境,而不只驻留在加利地区。

5. 阿尔津巴先生指出,顺利继续进行会谈的唯一基础是《关于格鲁吉亚/阿布哈兹冲突的政治解决措施的宣言》和1994年4月4日在莫斯科签订的《难民和流离失所者自愿回返的四方协定》(S/1994/397,附件)。他认为,格鲁吉亚和阿布哈兹之间订定一项规定双方享有同等权利的联合协定是不再发生敌对行动的保证。

该区域的事态发展

6. 该区域在政治和其他方面有一些重大的发展,直接或间接地影响到格鲁吉亚-阿布哈兹和平进程。

7. 格鲁吉亚在1995年11月举行了总统和议会选举,根据国际监测员的看法,在这些选举中,并未发生重大违反选举法的事件。这是在格鲁吉亚民主演变中的另一重大进步。11月5日,谢尔瓦尔德纳泽先生以绝大多数票当选为格鲁吉亚总统。组成了新的议会,并于11月25日举行了第一次会议。选举并未在阿布哈兹地区举行,因为格鲁吉亚中央政府并未在该地实施实际管辖权。依照选举法,格鲁吉亚议会中的阿布哈兹议员的任期将延长到能在阿布哈兹举行选举之时为止。

8. 1995年11月26日谢瓦尔德纳泽总统在就职演说中指出,他的主要战略目标

是将陈旧的集权社会经济形式即“旧秩序”改变成为新的社会经济制度即“真正建立民主和自由”。格鲁吉亚总统强调,他的首要工作是解决种族政治冲突,恢复格鲁吉亚的领土完整。总统宣告,格鲁吉亚应作出联邦领土安排,使阿布哈兹成为联邦的一部分,具有广泛的政治地位,其宪章也符合联邦宪章。“阿布哈兹共和国”有其议会、最高法院、国歌、国徽和其他标志。总统进一步指出,难民应立即回归,并迅速确定阿布哈兹地位的定义。格鲁吉亚方面随时预备进行各个级别的对话,包括双边谈判。总统还相信联合国和俄罗斯联邦将落实“它们维持这一地区和平和稳定的任务”。

9. 在本报告所述期间,格鲁吉亚和俄罗斯联邦政府达成了一些与冲突有关的协定和措施。这些事务包括领事事務、贸易设施、恢复从索契到第比利斯、埃里温、巴库的铁路线以及其他一些事务。

三、人道主义状况

10. 从1995年10月以来人道主义状况依然少有改变。冬天的来临将如预期地产生电力和用水供应短缺的问题。为了满足冬季的食物需求,世界粮食规划署(粮食规划署)向科多里河谷的2 500人提供了协助。在保健方面,联合国儿童基金会(儿童基金会)在阿布哈兹进行了一项紧急白喉控制方案。

A. 难民和流离失所者的状况

11. 在报告所述期间,流离失所者的状况未有重大改变。联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)报告来往跨越因古里河的流离失所者的人数仍然极多。11月初地阿布哈兹民兵对低安全区进行袭击之后(见下文第24段),数千人越过因古里河逃离,但不久之后又返回。在另一方面,抢劫事件一直在加利运河沿岸的低安全区不断发生,使流离失所者不愿回返这一地区。加利运河之北的地区是根据1994年4月4日《四方协定》的回归地区的一部分。但根据报道,抢劫、拷打的事件

都已增加。

12. 从1995年12月20日起,难民专员办事处再次在加利展开工作。并与联格观察团密切合作,恢复监测。难民专员办事处还与人民和政府当局讨论恢复加利和阿布哈兹其他地区的一些社区设施的计划。

B. 人 权

13. 作为我努力寻找方法改善这一地区尊重人权的努力,我的特使和他的代表已经展开行动与阿布哈兹当局进行磋商,讨论保护和提高阿布哈兹人权的方案。他们也与人权高级专员阿亚拉·拉索先生举行会议,他欢迎这项倡议,并与欧洲安全和合作组织(欧安组织)合作,拟订一项具体方案,随后将与阿布哈兹当局讨论。

14. 这项方案将由联合国与欧安组织合作并在难民专员办事处和有兴趣对此作出贡献的其他机构和组织的参与下执行。

15. 原则上,阿布哈兹当局对此感到兴趣并支持这一想法,但他们在对此表示同意之前希望先审查具体方案。

四、联合国格鲁吉亚观察团的工作情况

16. 在本报告所述期间,联格观察团继续履行安全理事会赋予的职责,在安全区、限制武器区和科多里河谷执勤。联格观察团首席军事观察员佩尔·卡尔斯特勒姆(瑞典)在上任后的最初几个星期内,与格鲁吉亚官员、阿布哈兹当局代表和独联体维持和平部队领导人举行了初步会晤,并熟悉了联格观察团及其执勤地区的情况。观察团保持核准人数136名军事观察员满员,他们来自23个国家(见附件)。这些观察员得到55名国际文职人员和75名当地文职人员的支助。

17. 如我在1995年11月8日的报告(见S/1995/937,第18段)中所述,联格观察团改变了地面部署,以便更多军事观察员部署在安全区,以及使从前驻在皮聪大的那些军事行动人员能重新部署到苏呼米。重新部署工作于1995年11月15日完成。行政总部

仍留在皮聪大。将限制武器区的巡逻职务从苏呼米移交给加利区负责的工作已经完成,加利区的观察员人数已从41人增至54人,以完成新的巡逻任务。祖格迪迪区仍以38名军事观察员运作,责任区不变(见所附地图)。第比利斯的联络处仍以4名军事观察员运作。

18. 除了基地设在科多里河谷的小队的作业有一项变化(见下面第19段)之外,作业概念仍照从前报告所述。其余的五个小队基地(三个设在加利区的因古尔葛斯、奥托巴亚和泽莫巴尔扎维;两个设在祖格迪迪区的兹瓦里和达切里)继续使联格观察团在目前的情况下长期驻留敏感地区,并且使联格观察团能同独联体的维持和平部队密切合作。在加利区利祖格迪迪区的密切协调下继续灵活开展工作,这在11月初在加利地区开展的阿布哈兹军事行动中意义尤其重大。

19. 经过大量的审查(见S/1995/937,第31段)后,联格观察团决定,如去年冬天一样,暂时关闭在阿贾拉的科多里河谷小队基地,今年从12月4日起开始。联格观察团与当地行政当局和独联体维持和平部队一起,驱散对苏呼米的联合国军事观察员打算在气候和公路状况许可的下继续每天在河谷巡逻的意图所持的任何误解。

20. 从我1995年11月8日的报告以来,又发生了四起限制联格观察团人员行动自由的事件。其中三起发生在加利区,联格观察团巡逻人员在限制武器区被拦住要求出示身份证件。有一次巡逻人员随后被剥夺行动自由。第四起事件与联格观察团从科多里河谷重新部署有关,当时军事和文职人员有几天不得离开阿贾拉的小队基地(见下面第31段)。如我在1995年11月8日的报告(S/1995/937,第20段)中所指出的那样,阿布哈兹的安全区和限制武器区普遍出现无法无天状态,因此,对观察团履行其受托任务的能力产生消极作用。这一局势依然未变。联格观察团仍在同独联体的维持和平部队讨论在加利运河以北展开联合巡逻的可能性。

21. 与格鲁吉亚政府和阿布哈兹当局的合作和交流仍令人满意。格鲁吉亚继续极其强调国内流离失所者的遣返和人道主义问题,尤其是因为冬天将至。阿布哈兹和格鲁吉亚方面对因古里河两岸犯罪活动不断表示关切,并表示愿意合作减轻该地

区普遍的无法无天状态。

22. 在六个月的中断之后,10月份又恢复了在横跨因古里河大桥上每周举行四方会议。这些会议由独联体维持和平部队主持。联格观察团首席军事观察员、独联体维持和平部队参谋长、加利和祖格迪迪地方行政当局的代表以及民兵或警察署长定期出席这一论坛,讨论的问题涉及普遍安全、犯罪状况和刑事调查、交换人质和人道主义问题。

23. 联格观察团继续与难民专员办事处合作。同国际组织和非政府组织的合作包括每两周一次的正式会议,会上讨论相互关心的事,包括安全问题。

五、地面局势

A. 概况

24. 在本报告所述期间,联格观察团的任务地区的局势是紧张和不稳定的。在此期间,从11月1日至6日,阿布哈兹发动了一项行动,阿布哈兹当局向加利地区部署了309名民兵(其中206人为武装民兵),据称是为了在格鲁吉亚选举之前加强安全。由于1995年3月的民兵行动记忆犹新,大多数当地居民,尤其是奥托巴亚和泽莫巴尔扎维小队基地周围的村民越过因古里河往东逃去。这次,独联体维持和平部队试图尽量控制局面,密切监测这项行动,而联格观察团则将其在该区域的巡逻重点转到着重观察民兵的部署情况。这项行动在五天之后结束,当地居民回到加利地区。

25. 在本报告所述期间,在联格观察团的负责地区发生了23起暴力事件,其中21起发生在因古里河的阿布哈兹一边。这些事件基本上是抢劫和绑架,有两起案件涉及酷刑。有七人被打死,另有七人被小型武器打伤。联格观察团认为,这些事件是由当地居民或阿布哈兹民兵或部署在加利运河沿岸的阿布哈兹军事人员所为。在因古里河的格鲁吉亚一边,一起事件涉及四名阿布哈兹妇女在祖格迪迪附近遭到绑架;在另一起事件中,有人用小型武器向独联体维持和平部队检查站开枪。

26. 在本报告所述期间,发生了两起地雷造成伤亡事件,一起涉及一名独联体

维持和平部队士兵,另一起涉及科多里河谷的一名阿布哈兹士兵。联格观察团正在与医师无国界协会这一非政府组织密切合作,收集关于其负责地区的地雷状况的资料。红十字国际委员会(红十字委员会)继续利用一个非政府组织的服务开展扫雷工作。

27. 1994年5月14日的莫斯科协定规定,“安全区内不得驻有任何军事部队或拥有重型军事设备”。联格观察团认为,这一规定意味着任何一方的武装部队成员,不论是否拥有武器,也不论是否身穿制服,均无权在安全区内,因此,如果有这种成员出现,便是违反《莫斯科协定》。这一定义使联格观察团得以在尽可能不含糊的情况下实行这一协定。在报告所述期间,共发生了十一起双方武器部队人员据称出于私人理由进入安全区的事件,这些事件被认为是违反《莫斯科协定》。联格观察团就这些违反事件向双方提出了抗议。此外,联格观察团曾四次观察到持有火箭推动榴弹发射器的阿布哈兹民兵出现在安全区内。这些违反事件与11月初的阿布哈兹民兵行动有关。

B. 安全区和限制武器区

28. 独联体维持和平部队在安全区实行的武器许可证的新制度(见S/1995/937,第27段)使地方当局可以向警察或民兵成员发出许可证;现在在安全区的格鲁吉亚和阿布哈兹双方均已建立这项制度。虽然这项制度看来是在运行,但联格观察团感到关切的是,它可能无法对颁发武器许可证提供充分的管制。因此,联格观察团将继续仔细监测这项制度。

29. 应该指出,在进入格鲁吉亚方面的Senki和阿布哈兹方面的Ochamchira 这两个重武器储存地点时遇到困难之后,联格观察团已向格鲁吉亚国防部长和向阿布哈兹当局递交了抗议书(见S/1995/937,第29段)。联格观察团现已收到阿布哈兹方面的答复,其中列举了所有设备的地点和状况,但并没有具体准许联格观察团进入储存地点核查数据。目前仍在等待格鲁吉亚方面的答复。

C. 科多里河谷

30. 在本报告所述期间,科多里河谷的局势仍然平静。斯万人在河谷用轻武器射击的事件次数增多,这可能与1995年10月17日至12月6日一名斯万人地方领袖在比利斯而不在当地有关。阿布哈兹人和斯万人部队在河谷的部署没有出现任何变化。

31. 如上文第20段所述,11月底河谷发生一起事件。当时,联格观察团决定在冬季将阿贾拉的小队基地关闭,并于关闭前将该项决定通知地方当局。但是地方当局吁请联格观察团继续在河谷驻扎。它们还请联格观察团援救因交通事故受困的一群人。联格观察团的几个军事人员,包括去该处与地方当地谈判的副首席军事观察员,连五日不准离开河谷。但是,联格观察团人员一直安全无恙,全体人员终于在12月4日离开阿贾拉,再也没有发生其他事故。在科多里河谷的巡逻范围将伸延到独联体维持和平部队的最后一个检查站。目前正在考虑与独联体维持和平部队进行通力协作,联合巡逻东面更远的地区。

六、联合国格鲁吉亚观察团与独立国家联合体 集体维持和平部队之间的合作

32. 联格观察团与独联体维持和平部队在各级的合作仍然令人满意。双方定期举行会议,讨论彼此关切的各种问题。

33. 联格观察团与独联体维持和平部队之间交换情报的作法迅速而及时,但过去曾经引起争论(见S/1995/937,第33段)。11月初阿布哈兹民兵进行活动期间,情报的交换尤其重要。当时,联格观察团与独联体维持和平部队每日会晤几次,以确保事态不会逐步升级。它们继续在安全区联合巡逻。

七、社会和经济方面

34. 紧急救济和人道主义援助目前仍是联合国和其他捐助者援助格鲁吉亚的主要形式,上文已载述了难民专员办事处和其他救济机构的工作。

35. 世界银行协助格鲁吉亚恢复宏观经济体系的稳定和改善生活水平,以及加强财政部门的公共机构和增强经济管理。国际货币基金组织(货币基金组织)提供技术援助,支持最近采用的国家货币拉里,援助范围包括财政领域(税收和海关、国库业务和财政管理)和金融领域(中央银行业务)。

36. 关于联合国其他专门机构和方案,情况仍如我上次报告(S/1995/937,第35段)所述。

八、财政方面

37. 大会1995年7月12日第49/231 B号决议授权我承付1996年1月13日至6月30日期间该观察团的费用,每月至多毛额1 334 500美元,但须安全理事会作出决定将该观察团的任务期限延长。

38. 如果安全理事会按照我在下面第43段提出的建议,决定将联格观察团的任务期限延至1996年1月12日以后期间,截至1996年6月30日止的观察团维持费用每月将以大会第49/231 B号决议所规定的承付款额为限。如果1996年6月30日以后期间观察团的维持费用需要增加,我将向大会报告。

39. 截至1995年12月20日,联格观察团特别帐户欠缴摊款达210万美元;截至该日止,所有维持和平活动欠缴摊款共计19亿美元。

九、意见

40. 尽管过去几个月期间,俄罗斯联邦作为调解者已尽其全力,设法草拟一项冲突双方可以接受的议定书,但无甚进展。该项议定书草案的主要目的是就各项原则

达成基本谅解,以据此拟订内容更详尽的协定。但如我在本报告第二节中所述,僵局仍然无法打破。

41. 目前解决问题的要素尚未出现,外来因素却影响到双方愿意作出让步的程度。如我几次报告所述,在这种情况下我们需要坚持和忍耐。双方仍然需要外界协助它们寻求化解冲突的持久办法。

42. 1996年1月8日和9日我的特使及其驻地代表将与俄罗斯联邦副外交部长帕斯图霍夫及其同僚会晤,届时他们将会审查有关局势,并研讨如何能够将政治过程向前推进。预料该次审查不会很快获得突破,但这是联合国与俄罗斯联邦不断共同努力,为近年来在世界这个冲突迭起、动荡不安的角落恢复和平与稳定,再推进一步。

43. 鉴于本报告所述的情况,我建议安全理事会将联格观察团的任务期限再延长六个月到1996年7月12日为止。但由于独联体国家首脑委员会将于1996年1月19日召开会议,审议阿布哈兹局势和独联体维持和平部队的任务期限,所以我认为适当的做法是,如果该次会议所作出的决定会改变独联体维持和平部队的任务期限,则延长联格观察团任务期限的问题须由安全理事会及早进行审查。当然,我会把这方面的事态发展随时通知安全理事会。

44. 最后,我想借此机会感谢我的特使爱德华·布龙纳大使、他的代表和联格观察团团长利维乌·博塔先生以及在其指挥下的全体军事人员和文职人员,条件虽然困难,但他们仍然尽心竭力、百折不挠地执行安全理事会交托的任务。

附 件

截至1995年12月12日为止的联合国格鲁吉亚观察团的人员组成

国 名	军事观察员
阿尔巴尼亚	1
奥地利	4
孟加拉国	11
古巴	4
捷克共和国	5
丹麦	5
埃及	5
法国	5
德国	10
希腊	5
匈牙利	7
印度尼西亚	6
约旦	8
巴基斯坦	8
波兰	5
大韩民国	6
俄罗斯联邦	3
瑞典	10
瑞士	5
土耳其	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	10
美利坚合众国	4
乌拉圭	4
共计	136